

Scrúduimhir
Examination Number



Coimisiún na Scrúduithe Stáit
State Examinations Commission

SCRÚDÚ NA hARDTEISTIMÉIREACHTA, 2025
LEAVING CERTIFICATE EXAMINATION 2025

RÚISIS
RUSSIAN

GNÁTHLEIBHÉAL
ORDINARY LEVEL

DÉ LUAIN, 23 MEITHEAMH, Maidin, 9.30 go dtí 12.00
MONDAY, 23 JUNE, Morning, 9.30 to 12.00

220 MARC
220 MARKS

STAMPA AN IONAIID
(Centre Stamp)

	MARC MARK
ROINN I (A) / SECTION I (A) 60 AISGHABHÁIL EOLAIS / INFORMATION RETRIEVAL	
ROINN I (B) / SECTION I (B) 40 MEASC AGUS MEAITSEÁIL / MIX AND MATCH	
ROINN I (C) / SECTION I (C) 20 STRUCHTÚRÚ DIOSCÚRSA / STRUCTURING DISCOURSE	
ROINN I (D) / SECTION I (D) 40 LÉIRTHUISCINT / COMPREHENSION	
ROINN II (A) / SECTION II (A) 30 FREAGRAÍ GEARRA / SHORT ANSWERS	
ROINN II (B) / SECTION II (B) 30 SCRÍBHNEOIREACHT LEANÚNACH / EXTENDED WRITING	
MARC IOMLÁN 1 TOTAL MARK 1	
CLUASTUISCINT / LISTENING COMPREHENSION	
MARC IOMLÁN 2 TOTAL MARK 2	

ROINN I (160 marc)

ROINN I (A)

Freagair Ceist 1 (30 marc) agus Ceist 2 (30 marc)

CEIST 1: AISGHABHÁIL EOLAIS

Léigh an sliocht seo a leanas.
Freagair na ceisteanna i nGaeilge.

SECTION I (160 marks)

SECTION I (A)

Answer Question 1 (30 marks) and Question 2 (30 marks)

QUESTION 1: INFORMATION RETRIEVAL

Read the following text.
Answer the questions in English.

Первый Всемирный фестиваль молодёжи в Сочи

1. Первый Всемирный фестиваль молодёжи проходил в Сочи в марте 2024 года. На фестиваль приехала молодёжь из 190 стран. Возраст участников – от 14 до 35 лет. Россияне и гости фестиваля были из разных сфер: спорта, медиа, науки, бизнеса, образования, культуры, детских организаций. Они встретились чтобы пообщаться и поделиться своими идеями.

2. В рамках фестиваля прошло более восьмисот мероприятий: это были образовательные и культурные проекты, встречи с известными людьми, конкурсы, мастер-классы, лекции и многое другое. Ребята отлично провели время на тренировках с известными спортсменами и на вечерних концертах с российскими звёздами. Но самое главное, участники встретили людей со всего мира, узнали что-то новое и нашли новых друзей.

3. 20 000 участников фестиваля проживали в молодёжном городке. Он находился в Олимпийском парке и состоял из пяти тематических кампусов. Каждый кампус представлял разные регионы России. Кампус «Ямал» был особенно интересен для гостей из жарких стран, потому что там шёл снег. В интерактивной зоне показывали северное сияние*. На территории кампуса было создано много необычных экспозиций, где молодые люди могли потрогать сибирский мох, погладить шкуру оленя, сделать куклу из северных ягод.

4. В программу входил и гастрономический фестиваль под названием «Россия на вкус». Здесь было приготовлено более тысячи блюд традиционной кухни из разных регионов России – от Владивостока до Калининграда. Всё это участники смогли не только увидеть, но и попробовать.

Фестиваль – это начало новой дружбы и знакомства с культурами и традициями разных народов. Организаторы планируют проводить его раз в шесть лет.



* северное сияние – na gealáin thuaidh / northern lights

Freagair na ceisteanna i nGAELIGE.

Answer the questions in ENGLISH.

1. (i) Tabhair **dhá** shonra faoin gcéad Fhéile Óige Dhomhanda.

1. (i) Give **two** details about the first World Youth Festival.

(ii) Cad iad na saghsanna daoine a d'fhreastail ar an bhféile. Tabhair **dhá** shonra.

(ii) What types of people attended the festival? Give **two** details.

2. (i) Cad iad na himeachtaí a bhí ar siúl le linn na féile. Ainmnigh **dhá** cheann díobh.

2. (i) What events took place during the festival? Name **two**.

(ii) Cé leis ar bhuail na rannpháirtithe le linn na n-imeachtaí? Tabhair sonra **amháin**.

(ii) Who did the participants meet during the events? Give **one** detail.

3. (i) Cár chónaigh an 20,000 rannpháirtí?

3. (i) Where did 20 000 participants live?

(ii) Tabhair **dhá** shonra faoin gcampas
Ямал.

(ii) Give **two** details about the campus
Ямал.

4. (i) Cé mhéad béile a ullmhaíodh?

4. (i) How many dishes were prepared?

(ii) Cé chomh minic agus a eagrófar an
fhéile?

(ii) How often will the festival be
organised?

Feasacht Teanga

Tógadh na frásaí aidiachtúla agus na frásaí ainmfhoclacha seo a leanas ón téacs. Roghnaigh **trí** fhrása díobh agus cuir in iúl cé acu uatha nó iolra atá an frása i ngach cás.

Language awareness

The following adjective and noun phrases are taken from the text. Choose **three** phrases and indicate whether the phrase is singular or plural.

Определите в **трёх** словосочетаниях: это **единственное число** или **множественное число**.

Sampla / Example / Пример	
передовые технологии	iolra / plural / множественное число
культурные проекты	
известными людьми	
молодёжном городке	
вечерних концертах	
гастрономический фестиваль	
традиционной кухни	

ROINN I (A)

CEIST 2: AISGHABHÁIL EOLAIS (30 marc)

Léigh an sliocht seo a leanas.
Freagair na ceisteanna i nGaeilge.



Стань лучшим в своём деле!

Если вы готовы помогать молодёжи с выбором профессии, то мы рады пригласить вас стать одним из наших консультантов.

Консультанты нашей компании помогают выпускникам школ найти любимое дело, свой путь в жизни и начать строить успешную карьеру.

Чем занимается наш консультант?

- проводит встречи с абитуриентами и их родителями
- рассказывает о плюсах профессионального образования
- устраивает мастер-классы и экскурсии в профессионально технических колледжах и техникумах
- делится собственным опытом
- помогает с выбором тем, кто ещё не определился с будущей профессией

Консультанты не только проводят встречи, но и сами овладевают новыми знаниями и умениями. **Чему можно научиться, став нашим консультантом?**

- записывать мотивационные видео и подкасты
- вести социальные сети
- брать интервью у других активных студентов
- лучше разбираться в медиа и блогерской деятельности
- получить опыт, который можно использовать в будущем

Надеемся, вы любите путешествовать. Наша компания организует разные мероприятия:

- тематические форумы
- конференции
- деловые обеды
- выставки

Наши встречи проходят в разных городах и имеют международный статус. На них вы познакомитесь с участниками из разных стран и узнаете много нового.

Заинтересовались? Тогда приглашаем вас на «День открытых дверей», который состоится в четверг 26 марта в 18 часов в нашем офисе по адресу: *улица Горького 26, корпус 1*.

Проезд до станции метро «Молодёжная».

SECTION I (A)

QUESTION 2: INFORMATION RETRIEVAL (30 marks)

Read the following text.
Answer the questions in English.

Freagair na ceisteanna i nGAELIGE.

Answer the questions in ENGLISH.

1. (i) Cé dó a dtabharfaidh an comhairleoir cabhair?

(ii) Cad leis a gcabhraíonn comhairleoirí? Tabhair sonra **amháin**.

2. Cad a dhéanann na comhairleoirí? Tabhair **dhá** sonra.

3. Ainmnigh **dhá** scil is féidir leis na comhairleoirí a fhoghlaim iad fein.

4. Cad iad na himeachtaí a eagraíonn an comhlacht? Tabhair **dhá** sonra.

1. (i) To whom will the consultant provide help?

(ii) What do the consultants **help with**? Give **one** detail.

2. What do the consultants do? Give **two** details.

3. Name **two** skills that the consultants can learn themselves.

4. What activities does the company organise? Give **two** details.

5. Lón isteach an tábla thíos le sonraí faoin lá oscailte.

5. Fill in the table below with details about the open day.

Lá den tseachtain / Day of the week	
Dáta / Date	
Am / Time	
Suíomh / Location	

Feasacht Teanga

Scríobh **trí** cinn de na frásaí seo a leanas sa script reatha.

Language awareness

Write out **three** of the following phrases in cursive script.

Напишите прописью **три** фразы на ваш выбор.

любимое дело

профессионального образования

новыми знаниями

социальные сети

разные мероприятия

международным статусом

B. Measc agus Meaitseáil (40 marc)

Meaitseáil na focail seo a leanas, atá bainteach le cúrsaí scoile, leis an mbrí chuí a thugtar sa tábla thíos.

Cuir uimhir na rannóige cuí sa bhosca taobh leis an topaic ábhartha chun do fhreagra a chur in iúl.

B. Mix and Match (40 marks)

Match the following school related words with the meanings provided in the table below.

Indicate your answer by inserting the number of the appropriate section in the box beside the relevant subject.

1. Классная доска

2. Карандаш

3. Учебник

4. Столовая

5. Учительская

6. Расписание

7. Школьная форма

8. Каникулы

9. Перемена

10. Школьник

	Это поверхность на стене, на которой преподаватель и ученики могут писать или рисовать во время урока.
	Это комната отдыха учителей в перерывах между уроками в школьном здании.
	Ученик начальной или средней школы.
	Время между уроками в школе, когда можно общаться с одноклассниками, съесть бутерброд и немного отдохнуть.
	Это деревянная палочка для письма, рисования или черчения.
	График занятий в школе, который оформляется в виде таблицы. В нём указаны дни недели и время проведения уроков.
	Книга для учащихся по какому-либо предмету в школе.
	Это повседневная одежда для учеников в школе или «деловой стиль одежды» для школьника.
	Это место, где ученики завтракают и обедают в школе.
	Это свободное от учёбы время. Ученики не ходят в школу, а отдыхают.

C. Struchtúráú Dioscúrsa (20 marc)

Léigh trí na comhráite seo a leanas agus cuir focal oiriúnach i ngach ceann de na spásanna.

Roghnaigh do chuid freagraí as na liostaí thíos.
Tá na focail go léir curtha ar fáil san fhoirm chuí.

C. Structuring Discourse (20 marks)

Read through the following dialogue and insert a suitable word in each of the spaces provided.

Select your answers from the lists supplied below.
All the words are provided in the appropriate form.

Focail in easnamh / Missing words / Пропущенные слова**Grúpa A / Group A**

где	куда	кто	во сколько	когда
-----	------	-----	------------	-------

- Катя, привет! Мы собираемся поехать в воскресенье за город. Не хочешь к нам присоединиться?
- С удовольствием. А ещё поедет?
- Несколько одноклассников и мой брат. Нас будет человек пять-семь.
- А вы едете?
- В Усово, на Москву-реку. Там очень красиво, можно купаться, загорать, кататься на лодке.
- А и мы встретимся?
- Мы с братом можем заехать за тобой на машине.
- Ну хорошо, а вы за мной заедете?
- В 9.00 – не рано?
- Нет. Отлично.
- Ну и здорово! Тогда до встречи. Увидимся в это воскресенье.

NÓ/OR

Grúpa B / Group B

подышать	открылось	кормят	готовиться	ставят
----------	-----------	--------	------------	--------

- Миша, привет! Тебя совсем не видно. Где ты пропадаешь?
- Привет, Лиза! Как я рад тебя видеть. Мы сейчас живём на даче, там мне легче к выпускным экзаменам.
- Понятно. А сейчас куда ты идёшь?
- Да никуда, просто вышел прогуляться, свежим воздухом
- Здорово, так может пойдём куда-нибудь посидим?! Здесь недалеко новое кафе.
- Почему нет, а ты там уже была?
- Да, мы с друзьями теперь там часто встречаемся. Там делают самый вкусный кофе у нас в районе.
- Здорово, а еда? Там вкусно ?
- Еда – отличная! Десерты – пальчики оближешь! Обслуживание – быстрое.
- Но сегодня же пятница. Места свободные будут?
- Не волнуйся, официанты, если нужно, дополнительные столики на улице.
- Ну, тогда чего мы ждём? Пойдём скорее.
- Пойдём! Там и поговорим.

D. Léirtheiscint (40 marc)

Léigh an téacs agus freagair na ceisteanna
i nGaeilge.

D. Comprehension (40 marks)

Read the text and answer the questions
in English.

Игры для всех!

1. Хотите хорошо провести время с друзьями на вечеринке, дне рождения или в семейном кругу? Вот советы от наших подписчиков: Миши, Лены, Тани и Андрея.

Миша: У нас популярна игра «Крокодил».

Эта игра интересна не только для подростков, но и для взрослых. Все участники должныделиться на две команды. В каждой команде от 2 до 10 человек. Одна из команд загадывает слово и сообщает его одному игроку из команды соперников. Этот игрок при помощи мимики, жестов или танцев должен показать своей команде задуманное слово. При этом говорить что-либо запрещается. Победа достаётся команде, которая распознает или угадает большее количество слов.

2. Лена: А мне нравится игра «Слова на букву П».

Это популярная игра на многих студенческих встречах. Она идеально подходит для вечеринок, долгих поездок или если вы просто хотите интересно провести время с друзьями. Правила игры: я задумываю любое слово и объясняю его, используя только слова на букву «П». Например слово «дом» я объясняю так: «Построил – проживаю – помещение». Игроки пытаются угадать задуманное слово. Тот, кто угадал, получает от меня новое слово. Никакие сайты, приложения или Гугл вам здесь не помогут.

3. Таня: Назови то, что ешь.

Отличная игра, чтобы развлечь себя в кафе, баре или ресторане, когда вам уже принесли еду. Ведущий выбирает любую букву алфавита, например «м». Остальным игрокам нужно быстро найти среди предметов и еды на столе то, что начинается на эту букву («мясо», «мобильник», «мороженое», «майонез», «морковь», «меню»). Тот, кто первым назвал слово, получает подарок и становится ведущим.

4. Андрей: А мы часто играем в игру «Навык».

Я загадываю имя известного человека, звезды или героя сериала, а все пытаются его отгадать. Игроки начинают задавать мне вопросы, на которые я могу отвечать только: «Да», «Нет», «Не знаю», «Возможно», «Скорее нет». Только отвечать нужно честно. Задать можно не более 10 вопросов. Интересно играть в эту игру с друзьями на время. Побеждает тот, кто быстрее отгадает имя.

Freagair na ceisteanna i nGAELIGE.

Answer the questions in ENGLISH.

1. (i) Cé mhéad imreoir atá ar gach foireann i gcluiche Misha?

1. (i) How many players are there in each team in Misha's game?

(ii) Cén rud **nach féidir** leis an imreoir a dhéanamh nuair a bhíonn an focal á mhíniú aige/aici?

(ii) What **can't** the player do when he/she explains the word?

(iii) Conas a roghnaítear an buaiteoir?

(iii) How is the winner selected?

2. (i) Cad iad na himeachtaí ar féidir cluiche Lena a imirt acu? Tabhair trí shonra.

2. (i) At what events can one play Lena's game? Give **three** details.

(ii) Conas a mhíníonn duine an focal a roghnaíodh?

(ii) How does one explain the chosen word?

(iii) Cad iad na rudaí nach gcabhróidh leat an focal a thomhas? Tabhair **dhá** shonra.

(iii) What **will not** help guess the word? Give **two** details.

3. (i) Cén áit ar féidir cluiche Tania a imirt?
Tabhair **dhá** shonra.

3. (i) Where can one play Tania's game? Give
two details.

(ii) Cén bia a luaitear sa chluiche?
Tabhair **trí** shonra.

(ii) What food is mentioned in the game?
Give **three** details.

4. (i) Cad is gá do na himreoirí a thomhas
i gcluiche Andrew?

4. (i) What do the players have to guess in
Andrew's game?

(ii) Cad iad na focail is féidir le Andrew a
úsáid agus ceisteanna á bhfreagairt
aige? Tabhair **trí** shonra.

(ii) Which words can Andrew use when
answering the questions? Give **three**
details.

(iii) Cé mhéad ceist is féidir le duine
a chur?

(iii) How many questions can one ask?

(iv) Cad a dhéanann imirt an chluiche níos
spreagúla?

(iv) What makes playing the game more
exciting?

ROINN II (60 MARC)

A. Freagraí gearra: feasacht chultúrtha (30 marc)

Scríobh 3 – 5 abairt ar cheann **AMHÁIN** de na topaicí seo thíos i **Rúisis nó i nGaeilge**. Ba chóir go mbeadh **trí** shonra fhíorasacha i ngach freagra. Bronntar marcanna ar ábharthacht na bhfreagraí agus ar leanúnachas sa téacs.

Breac síos teideal na haiste le cur in iúl cén aiste atá á scríobh agat.

SECTION II (60 MARKS)

A. Short answers: cultural awareness (30 marks)

Write 3 – 5 sentences on **ONE** of the following topics in **Russian or in English**. Each answer should contain **three** factual details. Marks are awarded for relevant content and textual coherence.

Indicate which essay you are writing by supplying the essay title.

1. An Bhliain Nua i dteaghlaigh Rúiseacha	1. Новый год в русских семьях	1. New Year in Russian families
2. Iompar sa Rúis	2. Транспорт в России	2. Transport in Russia
3. An chócaireacht sa Rúis	3. Традиционная русская кухня	3. Russian cuisine
4. Áiteanna le haghaidh saoire sa Rúis	4. Места отдыха в России	4. Holiday destinations in Russia
5. Spórt sa Rúis	5. Спорт в России	5. Sport in Russia

Teideal/Название темы/Title: _____

B. Scríbhneoireacht Leanúnach (30 marc)

Scríobh 6 – 10 n-abairt ar cheann **AMHÁIN** de na topaicí seo a leanas **i RÚISIS**.
Féadfaidh tú na leideanna thíos a úsáid.

B. Extended Writing (30 marks)

Write 6 – 10 sentences on **ONE** of the following topics **in RUSSIAN**.
You may use the following prompts.

1. Ceolchoirm Scríobh faoi cheolchoirm ar mhaith leat freastal uirthi. • Cén cheolchoirm a bhfuil tú ag dul chuici? • Cé leis a bhfuil tú ag dul? • Cá bhfuil an cheolchoirm ar siúl? • Conas a rachaidh tú ann?	1. Концерт Напишите о концерте, на который вы хотите пойти: • На какой концерт вы пойдёте? • С кем вы пойдёте? • Где состоится концерт? • Как вы будете туда добираться?	1. Concert Write about a concert you want to go to. • What concert are you going to? • Who are you going with? • Where is the concert? • How are you getting there?
2. Caitheamh aimsire Scríobh faoi do chaitheamh aimsire • Cén caitheamh atá agat? • Cathain a thosaigh tú ar do chaitheamh aimsire? • Cén fáth a dtaitníonn do chaitheamh aimsire leat? • Cén fáth a bhfuil sé tábhachtach caitheamh aimsire a bheith ag daoine?	2. Хобби Напишите о своём хобби • Какое у вас хобби? • Когда появилось ваше хобби? • Почему оно вам нравится? • Почему людям важно иметь хобби?	2. Hobby Write about your hobby • What is your hobby? • When did you start your hobby? • Why do you like your hobby? • Why is it important for people to have hobbies?
3. Cárta poist Scríobh cárta poist ó do laethanta saoire • Cá bhfuil tú? • Conas a chaitheann tú do chuid ama ? • Conas atá an aimsir? • Conas atá an bia?	3. Открытка Напишите открытку с отдыха • Где вы находитесь? • Как вы проводите своё время? • Какая там погода? • Какое питание?	3. Postcard Write a postcard from your holiday • Where are you? • How do you spend your time? • What is the weather like? • What is the food like?

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Ná scríobh ar an leathanach seo
Do not write on this page

Fógra Cóipchirt

D'fhéadfadh sé go bhfuil téacs nó íomhánna sa scrúdpháipéar seo nach é Coimisiún na Scrúduithe Stáit úinéir an chóipchirt orthu, agus d'fhéadfadh sé gur athchóiríodh iad chun críoch an mheasúnaithe, gan cead na n-údar a fháil roimh ré. Ullmhaíodh an scrúdpháipéar seo de réir alt 53(5) den Acht Cóipchirt agus Ceart Gaolmhar, 2000. Ní údaraítear aon úsáid dá éis chun aon chríche ach amháin chun na críche a bhfuil sé beartaithe chuici. Ní ghlacann an Coimisiún aon dliteanas as sárú ar bith ar chearta tríú páirtí a eascraíonn as dáileadh nó úsáid neamhúdaraíthe an scrúdpháipéir seo.

Copyright Notice

This examination paper may contain text or images for which the State Examinations Commission is not the copyright owner. It has been prepared in accordance with Section 53(5) of the Copyright and Related Rights Act, (2000). Any subsequent use for a purpose other than the intended purpose is not authorised. The Commission does not accept liability for any infringement of third-party rights arising from unauthorised distribution or use of this examination paper.

Scrúdú na hArdteistiméireachta – Gnáthleibhéal

Rúisis

Dé Luain, 23 Meitheamh
Maidin 9:30 – 12:00

Leaving Certificate – Ordinary Level

Russian

Monday 23 June
Morning 9:30 – 12:00